

CHORVÁTSKO - slovensko chorvátsky slovník

Slovensko chorvátsky slovník a niekoľko konverzačných fráz pre dovolenku

Všeobecné frázy

Áno	Da
Nie	Ne
Čo	Što
Prosím	Molim
Ďakujem	Hvala
Nerozumiem	Ne razumiem
Dobrý deň	Dobro dan
Dobré ráno	Dobro jutro
Dobrý večer	Dobro večer
Dovidenia	Dovidenja
Dobrá noc	Laku noć

Číslovky

Jeden	Jedan
Dva	Dva
Tri	Tri
Štyri	Četiri
Päť	Pet
Šesť	Šest
Sedem	Sedam
Osem	Osam
Deväť	Devet
Desať	Deset
Dvadsať	Dvadeset
Tridsať	Trideset
Päťdesiat	Pedeset
Sto	Sto
Tisíc	Tisuća

Dni v týždni, mesiace a časové údaje

Pondelok	Ponedjeljak
Útorok	Utorak
Streda	Srijeda
Štvrtok	Četvrtak
Piatok	Petak
Sobota	Subota
Nedela	Nedelja

MESIACE:

Január, Február, Marec	Siječan, Veljača, Ožujak
Apríl, Máj, Jún	Trvanj, Svibanj, Lipanj
Júl, August, September	Srpanj, Kolovoz, Rujan
Október, November, December, SILVESTER	Listopad, Studeni, Prosinec, STARA GODINA

Jaro, Leto, Jeseň, Zima

Dnes

Zajtra

Hodina

Dobré ráno/Dobrý deň

Dopoludnia

Popoludní

Odpoludnia

Večer, Dobrý večer

Kedy?

Koľo je hodín?

Dobrú noc

V reštaurácii, pri nákupoch

Na zdravie!

Raňajky

Obed

Večera

Polievka

Mäso

Hovädzie

Telacie

Bravčovina

Jahňacina

Zverina

Kurča

Ústrice

Čierne mušle

Krevety

Ryba

Treska

Makrela

Tuniak

Pražma

Rezance

Zemiaky

Ryža

Šalát

Zmrzlina

Voda

Čaj

Káva

Minerálna voda

Pivo

Víno

Šparátka

Proleče, Leto, Jesen, Zima

Danas

Sutra

Sat

Dobro jutro/Dobar den

Prijepodne

Podne

Popodne

Na večer, Dobro večer

Kada?

Koliko je sati?

Laku noč

Živjeli!

Doručak

Ručak

Večera

Juha

Meso

Govedina

Teletina

Svinjetina

Janjetina

Divljač

Pile

Kamenice

Dagnje

Račiči

Riba

Bakalar

Skuša

Tuna

Orada

Rezanci

Krumpir

Riža

Salata

Sladoled

Voda

Čaj

Kava

Mineralna voda

Pivo

Vino

Čačkalice

OSOBNÉ ÚDAJE: OSOBNÍ PODATAK:

Ako sa voláte? Kako se zovete?

Volám sa... Ja se zovem...

Toto je... Ovo je...

Pán - gospodin, Môj manžel - moj suprug,

Pani - gospoda, Moja manželka - moja supruga

Slečna - gospodica Môj priateľ - moj prijatelj,

Moja priateľka - moja prijateljica, Moj syn - moj sin,

Moja dcéra - moja kčérka, Moje deti - moja djeca,

Moji rodičia - moji roditelji, Otec - otac, matka - majka,

Brat - brat, sestra - sestra.

ZOZNÁMENIE: UPOZNAVANJE:

Vitajte! Dobrodošli!

Teší ma. Drago mi je.

Ako sa máte? Kako ste?

Dobre, ďakujem. A Vy? Dobro, hvala. A vi?

Ďakujem, dobre. Dobro, hvala.

Prepáčte, Izvenite.

Pod'ťe ďalej, posad'ťe sa. Udite, sjednite.

Dáte si niečo k pitiu? Hočete li nešto popiti?

Odkiaľ ste? Odakale ste?

Prichádzam z.... Ja dolazim iz....

Ako dlho ste tu? Kako dugo ste ovdje?

Ako dlho tu budete? Koliko ostajete?

Kde ste sa ubytovali? Gdje ste odsjeli?

Páči sa Vám tu? Da li vam se ovdje sviđa?

Veľmi sa mi tu páči. Jako mi se ovdje sviđa.

Je to pekná krajina, ľudia sú veľmi milí. Ovo je prekrasna zemlja, ljudi su jako dragi.

Ďakujem pekne, odchádzam domov,(do izby). Hvala lepo, ja odlazam do kuči.

Aké je Vaše povolanie? Što ste po zanimanju?

Som... Ja sam ...

Úradník, učiteľ/ka, predavač,/ka, ... Činovník, učitelj/učiteljica, prodavač, podavačica, ...

Nezamestnaný Nezaposlen.

Penzista - Umirovljenik

Pracujem v... Ja radim u

Pracujem v kancelárii v Blave. Ja radim u uredu u Blavy.

Frázy na "bližšie zoznámenie":....:-)

Slečna - Kurica

Bolo to tu moc pekné. Bilo mi je jako lijepo.

Môžem dostať Tvoju adresu? Mogu li dobiti tvoju adresu?

Kde sa zídeme? Kad da se nademo?

Zajtra, pozajtra, dopoludnia, odpoludnia... Sutra, preksutra,dopodne, popodne...

Aký je dnes deň? Koji je danas dan?

Veľmi sa mi páčiš! Jako mi se sviđaš.

Nechaj ma na pokoji! Pusti me na miru!

Nemám záujem! Nisam zainteresiran!

Lúčenie: Rastajanie:

Dovidenia. Dovidjenja.

Uvidíme sa znova. Vidimo se opet.

Uvidíme sa zajtra, budúci týždeň... Vidimo se sutra/slijedečer tjedna

Ahoj! Zdravo!, BOK!

Všetko nejlepší. Sve najbolje.

Šťastnú cestu. Sretan put.

Príďte ku nám. Dodite kod nas.

Ubytovanie: Smještaj:

Máte voľné izby? Da li imate slobodnih soba?

Jednolôžková izba - Jednokrevetna sobe

Izba s vaňou/ sprchou. Sobe s kadm/ tušem

Kol'ko stojí táto izba? Kolika košta ova soba?

Sú v cene aj raňajky? Da li je doručak uračunat?

Môžem dostať účet? Mogu li dobiti račun?

Ubytovanie je bez jedla. Smještaj neima obroka.

V kempe: U kempa:

Kol'ko stojí jedna noc/ týždeň pre jednu osobu? Koliko košta jedna noč/tjedan za jednu osobu?

Kde sa nachádza obchod? Gdje se nalazi dućan?

Sprchy - Tuševi

Prívod elektriny- Dovod za struju

Kde sa menia plynové bomby? Gdje mogu zamijeniti plinske boce?

Hmyz- gmizavci

Kliešť, komár, mravec, motýľ, včela, osa- krpelj, komarac, mrav, leptir, pčela, osa

Strava, nápoje, objednávky...: Hrana, Piće, porudžbina...:

Špeciálna ponuka - Posebna ponuda

Potraviny- namirnice

Zelenina, ovocie / povrce, voće

Chlieb/ kruh

Čašník, čašnička /Konobar, konobarice

Prosím si jedálny lístok . Molim Vas jelovnik.

Chceli by sme si objednať.... Mi bi željeli naručiti...

Prosím Vás ešte.... Molim Vas, juš....

Účty prosím osobitne! Posebne račune, molim!

Dobrá chuť! Dobrá tek!

Udená šunka- Pršut

Krémová polievka, cibuľová, paradajkova, hubová.../ Krem juha, od luka, od rajčice, od gljiva....

Šalát z Salata od....

Predkrmy - Predjela

Jedlá na objednávku - Jela po porudžbini

Chladené nápoje- Hladne piće

Džus - sok, pohár- čaša, fľaša, džbán - boca

- viedeňský rezeň / Bečka šnicla

- biftek s vajíčkom ... biftek sa jajetom

Sliepka - Kokoš

horčica, čierne korenie, tanier, vidlička, obrúsok / senf, biber, tánjur, viljuška, salveta

Pán vrchný, platím/ Konobar, da platim.

Pošta: Pošta:

Pohl'adnica - Razglednica

Známka- Markica

Balík - Paket

Telefónny zoznam /Telefonski imenik

Počasie/Prognoza:

Aké bude počasie? Kakva je prognoza vremena?

Dnes je pekné počasie, (zlé počasie). Danas je lijepo vrijeme, (loše vrijeme).

Dnes je horko/zima. Danas je vruče/hladno.

Bezoblačno/zamračené. Nema oblaka/oblačno.

Prší tu často? Dali ovje često pada kiša?

Bude búrka. Dolazi oluja.

Odkiaľ fúka vietor? S koje strane puše vjetar?

Dážnik- Kišobran

Jazykové problémy.....: Problem jezika:

Hovoríte chorvátsky?, nehovorím. Da li govorite hrvatski? Ja ne govorim.

Môžete hovoriť pomalšie? Možete li polako govoriti?

Môžete to zopakovať? Možete li to ponoviti?

Môžete to napísať? Možete li to napisati?

Čo to znamená? Što to znači?

Kol'kokrát? Koliko puta?

Jedenkrát, dvakrát... Jedan put, dva puta...

Bohužiaľ ... Na žalost...

Je mi ľúto, ale nedá sa nič robiť. Žalim, ali nemože se ništa učiniti.

Hranica: Granica:

Váš pas prosím. Vašu putovnicu, molim.

Vodičský preukaz/ Vozačku dozvolu

Doklady od auta - Papire od auta

Batožina- Prtljaga

Ideme na dovolenku do... Idemo na godišnji odmor u...

Ideme na služobnú cestu do... Idemo na službeni put u...

Tovar k precleniu/ Roba za carinjenje

Postavte sa do rady/ Stanite u red

Clo /Carina

Nákupy - nápisy: - Kupljena roba (natpis)

Vchod - ULAZ, východ - IZLAZ, výpredaj - RASPRODAJA, vypredané - RASPRODANO, špeciálna ponuka - POSEBNA PONUDA.

Ďalšie slovíčka, resp. výrazy, ktoré sa Vám pri pobyte v Chorvátsku môžu hodiť:

Autobusové nádražie - Autobusny kolodvor, Lístok na autobus - Vozna karta,

pivnica - podrum

Izba, dvojpostel'ová izba - Sobe, dvojkreveta sobe,

Kabelka, batoh – torba

Letisko - Zračna luka sídlisko - naselje

Nemocnica – Bolnica

Peniaze, peňaženka -Novac, novačnik popolník - pepeljan

Vykradli mi auto - Provalili su u moj auto futbal - nogomet

Poist'ovna – Osiguravajuci postel' - krevet

Rýchla pomoc - Hitna pomoc prikrývka–pokrivač, prestieradlo-plahta

Rok – Godina malá perinka - jastak

Krátke nohavice – Hlace

Obchodný dom - robna kuca

Krém na opaľovanie - Krema za sunčajne

Fľaša - Boca

škorica - cimet

desiata - úžina

Lacný - Jeftin

Nebezpečie - Opasnost

Plán mesta - Plan grada

Plavky - Kupaci kostim

vypínač - prekidač

Tenisky - cipela

Čln - čamac

Prístav, mólo -gat

Popáleniny od slnka - opeklina od sunca

Okradnúť, ukradnúť- pokrasti

Cestovná kancelária - putnička agencija

Kostol - crkva

Námestie - trg

Veža - toranj